

SIEMENS



Commissioning and Test Device TD400

Inbetriebnahme und Prüfgerät TD400

Appareil de mise en service et de contrôle TD400

Dispositivo de prueba y puesta en servicio TD400

Messa in servizio e dispositivo di prova TD400

Colocação em operação e aparelho de teste TD400

İşletme alma ve kontrol cihazı TD400

Пусконаладка и контрольный прибор TD400

Urządzenie do uruchamiania i diagnostyki TD400

调试和测试设备 TD400



3VW9011-0AT40

3VW9011-0AT41

EN 62368-1

EN 61000





EN 55014

Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明










		EN DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
DE GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.	FR DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	IT PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.	
NOTA La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.	TR TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.	
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.	PL ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.	
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> NAPOMENA</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkettyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suorittaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkausi susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Jrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŻ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Mích gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

	Information / Information / Informations / Información / 信息	
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

		
3WL1...3-... 3WL1...4-... [IEC]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/8912465
3WL1...6-... 3WL1...7-... [IEC]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109761064
3WL2... [UL 489]		EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21465740
3WL3... [UL 1066]		EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21463215
3WL5... [IEC/UL 489]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/64917872
3WT		EN: https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/33272206
3VA2 [IEC]		https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/90318775
3VA6 [IEC / UL]		https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109758561



Information / Information / Informations / Información / 信息



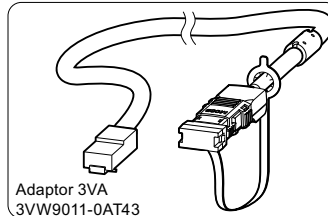
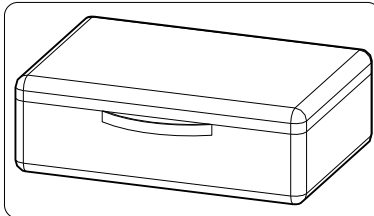
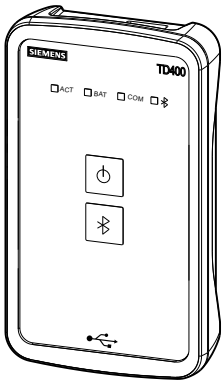
EN	NOTICE	DE	HINWEIS
	For work on electrical installations, the country-specific safety at work regulations must be observed (for Europe VDE 0105-100)		Für Arbeiten an elektrischen Anlagen sind die länderspezifischen Arbeitssicherheitsvorschriften zu beachten (für Europa VDE 0105-100)
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	Lors d'interventions sur des installations électriques, respecter les prescriptions nationales de sécurité au travail (VDE 0105-100 pour l'Europe)		Antes de realizar trabajos en instalaciones eléctricas debe observarse la normativa nacional sobre seguridad en el trabajo (para Europa VDE 0105-100)
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO
	Per i lavori sugli impianti elettrici, devono essere rispettate le normative di sicurezza sul lavoro specifiche per Paese (per l'Europa VDE 0105-100)		Para trabalhos em sistemas elétricos têm de ser respeitadas as normas de segurança no trabalho específicas do país (para Europa VDE 0105-100)
TR	NOT	РУ	ПРИМЕЧАНИЕ
	Elektrik sistemleri üzerinde çalışmak için ülkeye özgü iş güvenliği yönetmeliklerine uyulmalıdır (Avrupa için VDE 0105-100)		При работе с электроустановками необходимо соблюдать действующие в стране правила безопасности труда (для Европы VDE 0105-100)
PL	UWAGA	中	注意
	Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów BHP (w Europie jest to VDE 0105-100)		对电气设施进行作业时请遵守本国的工作安全规章 (针对欧洲德国电气工程师协会 0105-100)



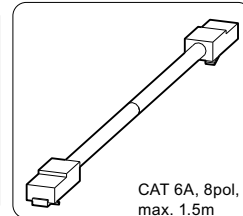
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



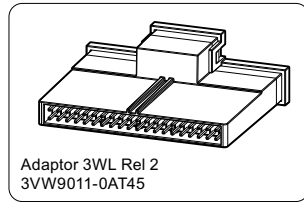
TD400 Kit IEC (3WL9011-0AT40)



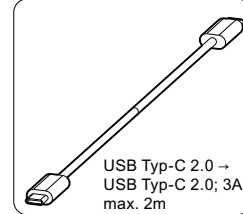
Adaptor 3VA
3VL9011-0AT43



CAT 6A, 8pol.
max. 1.5m

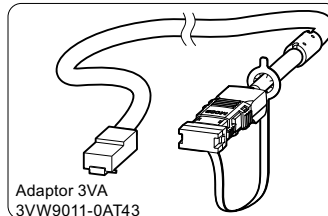
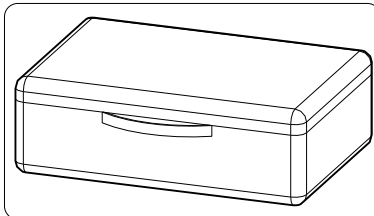
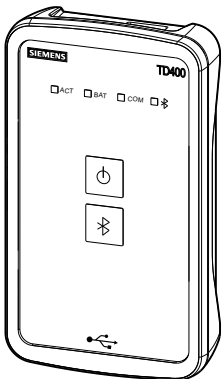


Adaptor 3WL Rel 2
3VL9011-0AT45

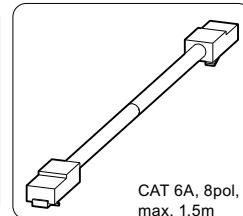


USB Typ-C 2.0 →
USB Typ-C 2.0; 3A;
max. 2m

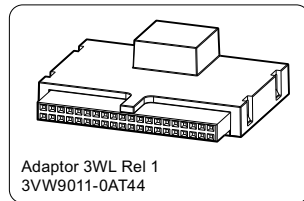
TD400 Kit UL (3WL9011-0AT41)



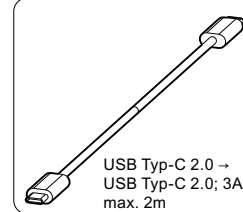
Adaptor 3VA
3VL9011-0AT43







CAT 6A, 8pol.
max. 1.5m



Adaptor 3WL Rel 1
3VL9011-0AT44



USB Typ-C 2.0 →
USB Typ-C 2.0; 3A;
max. 2m

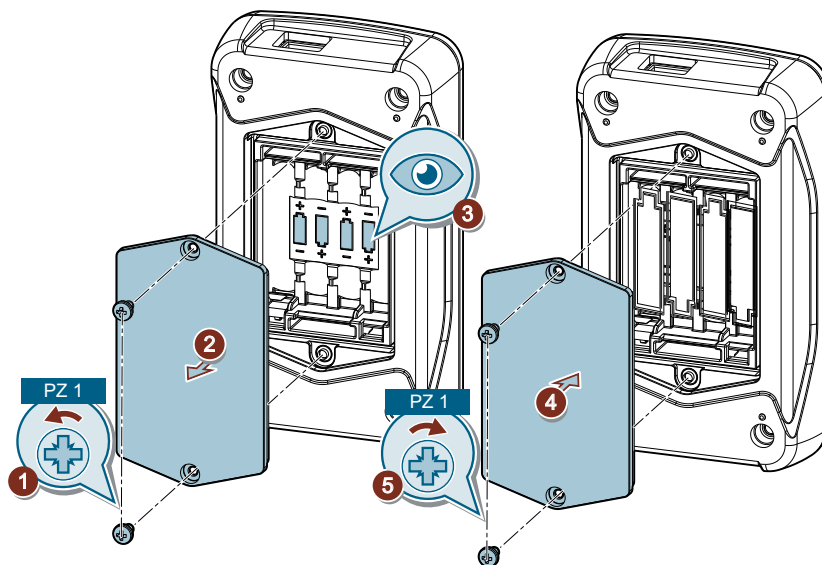
		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

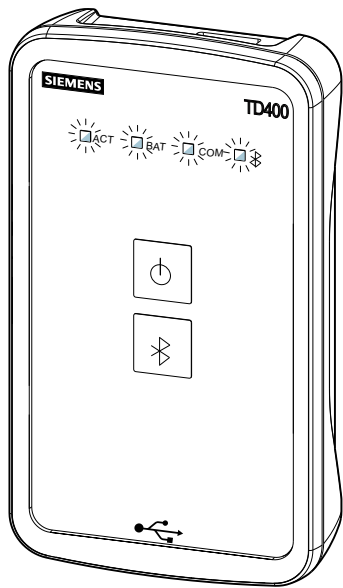


EN	NOTICE	DE	HINWEIS	FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	The following batteries are required for operation: - HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh To prolong battery life, it is also recommended to connect one of the following: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; ≥ 10000mAh - USB-C power supply unit: QC 3.0; 5V; 3A; 15W	Für den Betrieb dürfen nur Batterien des Typs HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh verwendet werden. Um die Batterielebensdauer zu verlängern wird der zusätzlich Anschluss von: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; ≥ 10000mAh - USB-C Netzteil: QC 3.0; 5V; 3A; 15W empfohlen	Utiliser uniquement des piles du type HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh pour le fonctionnement. Afin de prolonger la durée de vie des piles, nous recommandons le raccordement supplémentaire de : - batterie externe USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; ≥ 10000mAh - bloc d'alimentation USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; 15 W			Funcionamiento con pilas únicamente del tipo HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh. Para prolongar la vida útil de la batería, la conexión adicional de: - Una batería externa USB C: QC 3.0; 5V; 3A; ≥ 10000mAh - Un alimentador de red USB C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W es recomendable.	
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO	TR	NOT	RU	ПРИМЕЧАНИЕ
	Per il funzionamento si devono utilizzare solo le batterie del tipo HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh. Per prolungare la durata della batteria si consiglia di collegare aggiuntivamente: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; ≥ 10000 mAh - Alimentatore da rete USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W	Para a operação só podem ser utilizadas baterias do tipo HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh. É recomendada a conexão de: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; ≥ 10000 mAh - Fonte de alimentação USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W para prolongar a vida útil da bateria	İşletim için sadece HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh tipinde bataryalar kullanılmalıdır. Batarya ömrünü uzatmak için, ek olarak aşağıdakilerin bağlantısı: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; ≥ 10000mAh - USB-C güç kaynağı: QC 3.0; 5V; 3A; 15W tavsiye edilir			Для работы применять только аккумуляторы типа HR03/AAA NiMH ≤ 800мА/ч. Для продления срока службы аккумулятора дополнительно рекомендуется подключение: - портативного аккумулятора USB-C: QC 3.0; 5В; 3А; ≥ 10000мА/ч - блока питания USB-C: QC 3.0; 5В; 3А; 15Вт.	
PL	UWAGA	中	注意				
	Do pracy urządzenia wymagane są baterie typu HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh. W celu wydłużenia żywotności baterii zaleca się dodatkowo podłączenie następujących urządzeń: - powerbank USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; ≥ 10000mAh - zasilacz USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W	运行需要以下电池： - HR03/AAA NiMH ≤ 800mAh 为了延长电池使用寿命，附加连接： - USB-C 移动电源：QC 3.0；5V；3A；≥ 10000mAh - USB-C 电源：QC 3.0；5V；3A；15W 推荐					





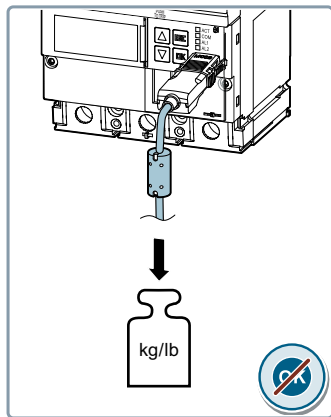
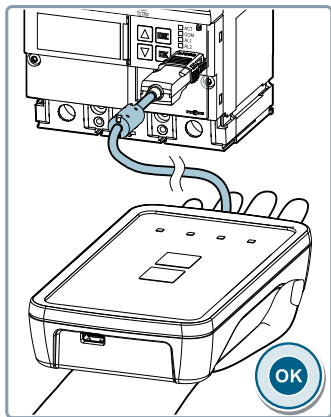
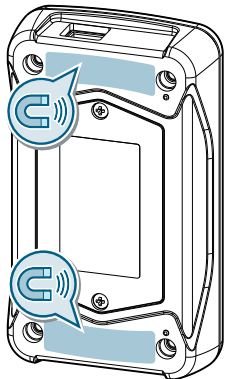
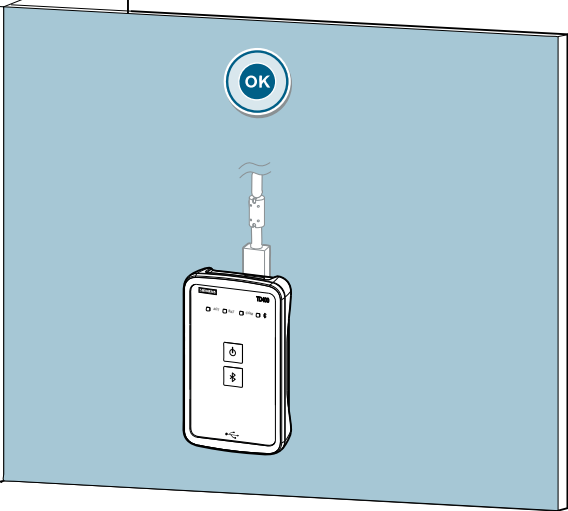
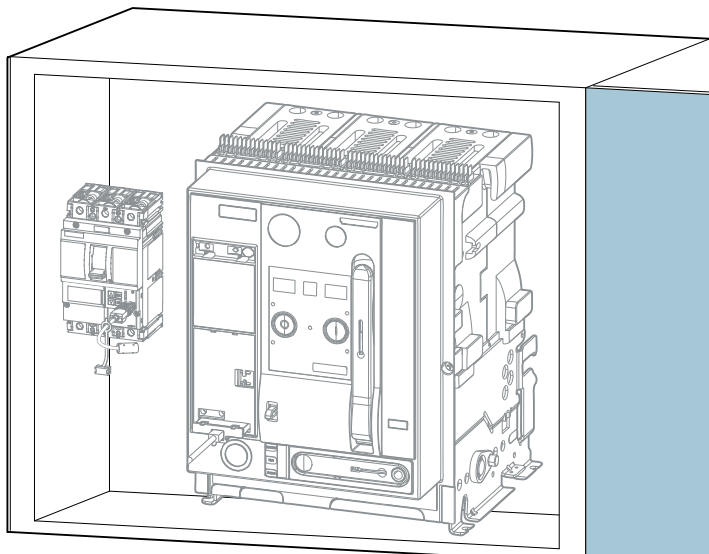
Information / Information / Informations / Información / 信息







	ACT BAT COM Bluetooth	
EN	Replace TD400	
DE	Ersetze TD400	
FR	Remplacer TD400	
ES	Cambio de TD400	
IT	Sostituire il TD400	
PT	Substituir TD400	
TR	TD400'ü deđiřtir	
RU	Требуется замена TD400	
PL	Wymień TD400	
中	更换 TD400	















Information / Information / Informations / Información / 信息

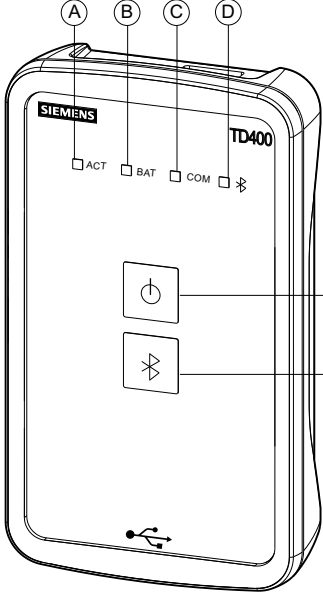


		EN  DANGER
Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.		
ES  PELIGRO	FR  DANGER	
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

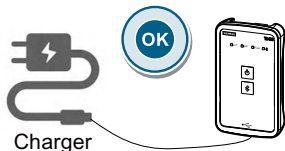
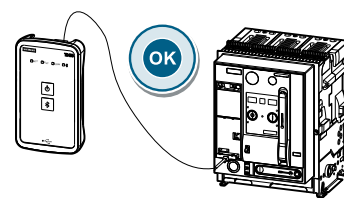
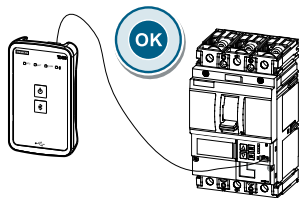
i **Information / Information / Informations / Información / 信息** **i**

Status LED ¹⁾	Function ²⁾	 LED ON	 LED OFF	 LED flashes 2Hz	 LED flashes 4Hz
(A) ACT	Operating mode ³⁾	 OK	 OFF	Not ready ⁴⁾	
(B) BAT ⁵⁾	Battery state ⁶⁾	 OK	Battery empty or TD400 is USB powered ⁷⁾	Battery low ⁸⁾	Battery nearly empty ⁹⁾
(C) COM	Communication to ETU ¹⁰⁾	 OK	 OFF	Establishing connection ¹¹⁾	
(D) 	Bluetooth state ¹²⁾	Connected ¹³⁾	Bluetooth off ¹⁴⁾	Connectable ¹⁵⁾	

	Push-button ¹⁶⁾	Button function ¹⁷⁾
(E)		ON / OFF TD400 ¹⁸⁾ Power ETU ON / OFF ¹⁹⁾
(F)		Short Button press: Enable / Disable Bluetooth ²⁰⁾ Button press 10s: Reset Passkey ²¹⁾



- 16) Pushbutton / Taster / Touche / Pulsador / Tasti / Botão / Tuş / Кнопка / Przycisk / 按钮
- 17) Button function / Tastenfunktion / Fonction / Función de pulsador / Funzione tasti / Função das teclas / Tuş fonksiyonu / Функция клавиши / Funkcja przycisku / 按钮功能
- 18) ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; CON / DES TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ВКЛ / ВЫКЛ TD400 ; WŁ. / WYŁ. TD400 ; 开 / 关 TD400
- 19) Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; Alimentation ETU ON / OFF ; Conectar / desconectar ETU ; Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; ВКЛ / ВЫКЛ питание ETU ; Zasilanie ETU WŁ. / WYŁ. ; Power ETU 开 / 关
- 20) Short Button press: Enable / Disable Bluetooth ; Kurzer Tastendruck: Bluetooth aktivieren/deaktivieren ; Pression brève : activer/désactiver bluetooth ; Pulsación breve de tecla: activar/desactivar Bluetooth ; Breve pressione di un tasto: attivazione/disattivazione Bluetooth ; Pressão curta de tecla: Ativar/desativar Bluetooth ; Butona kısa süreli basma: Bluetooth'u etkinleştirme/devre dışı bırakma ; Короткое нажатие кнопки: активация/деактивация Bluetooth ; Krótkotrwałe naciśnięcie przycisku: aktywacja/dezaktywacja Bluetooth ; 短按按钮 : 启用 / 禁用蓝牙
- 21) Button press 10s: Reset Passkey / Tastendruck 10s: Passkey (Hauptschlüssel) zurücksetzen / Pression 10 s : réinitialiser la clé principale de sécurité / Pulsación de tecla por 10 s: resetar la clave de paso (Passkey) / Pressione tasto 10 s: reset della passkey (chiave di accesso) / Pressão de tecla 10 s: Repor chave de acesso (chave principal) / Butona 10 sn süreyle basma: Passkey'in (ana anahtar) sıfırlanması / Нажатие и удерживание кнопки в течение 10 с: Сброс ключа (главного ключа) / Naciśnięcie przycisku przez 10 s: Reset kodu dostępu (hasła głównego) / 按下按钮 10s : 重置密钥 (总钥匙)



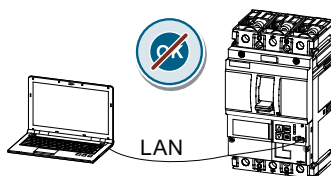
Charger
QC 3.0;
5V; 3A; 15W



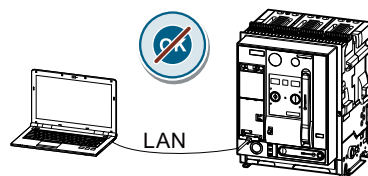
Powerbank
QC 3.0;
5V; 3A; 15W
≥ 10000mAh



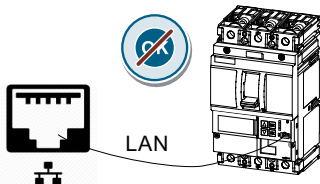
USB-C



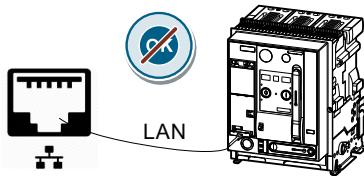
LAN



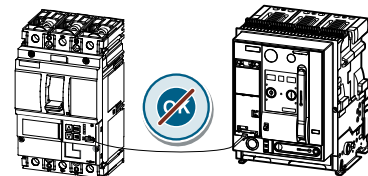
LAN



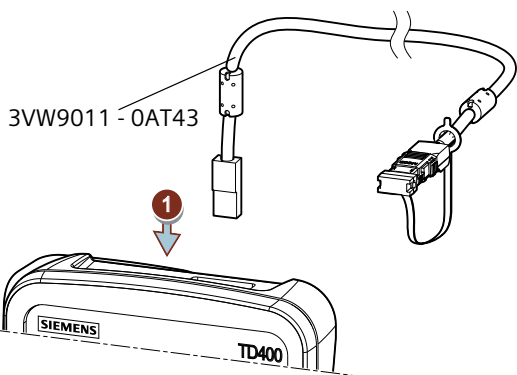
LAN



LAN

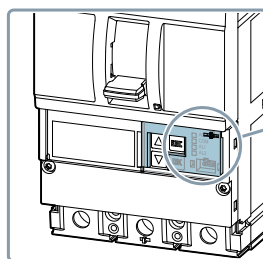


3VA

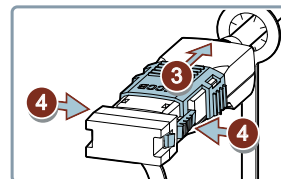


3VW9011 - 0AT43

1

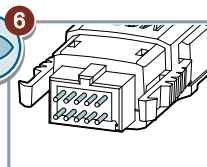
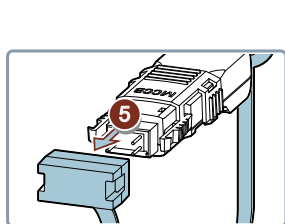


2

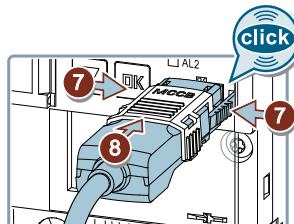
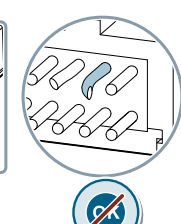


3

4

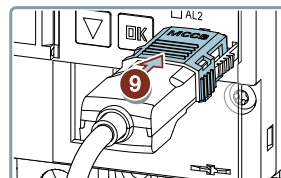


6







7

7



9

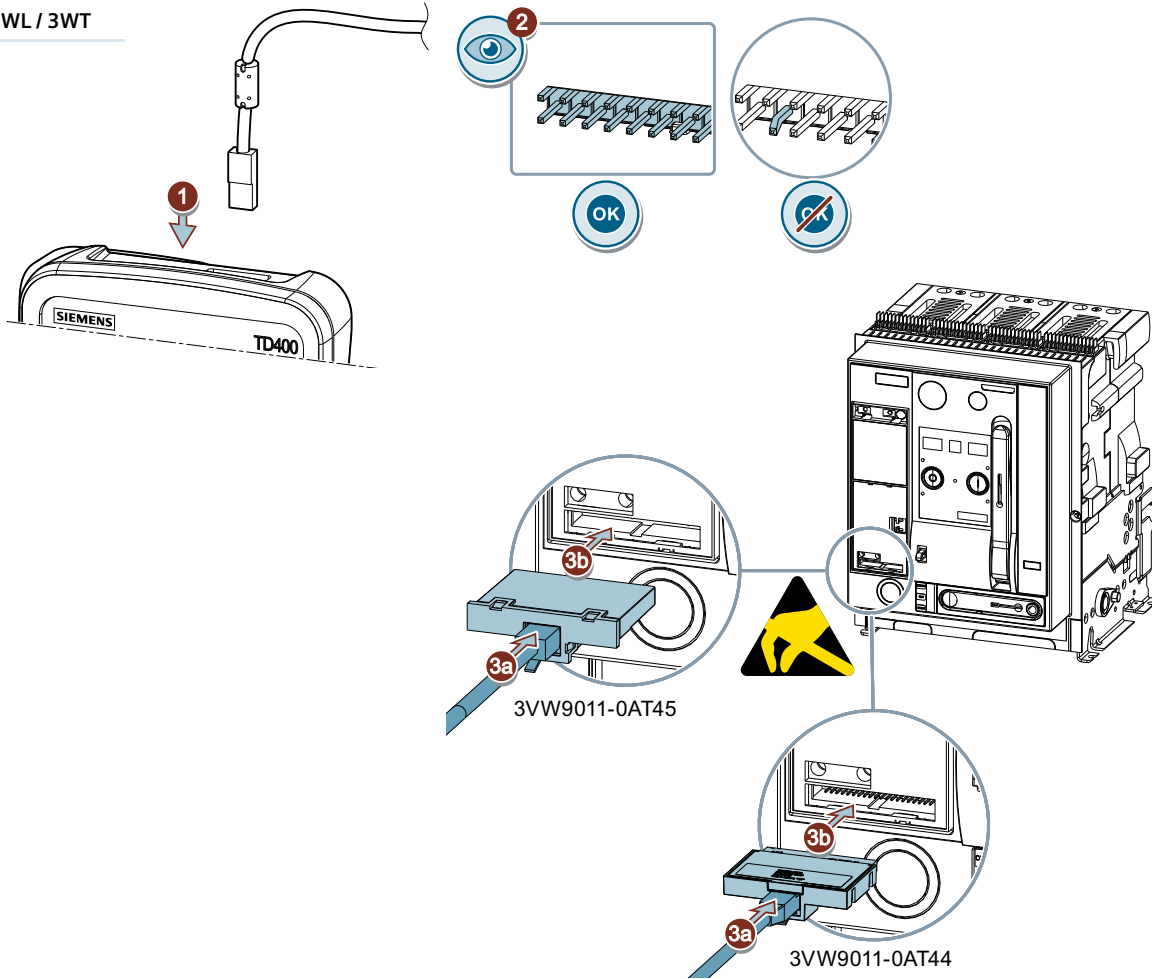
	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



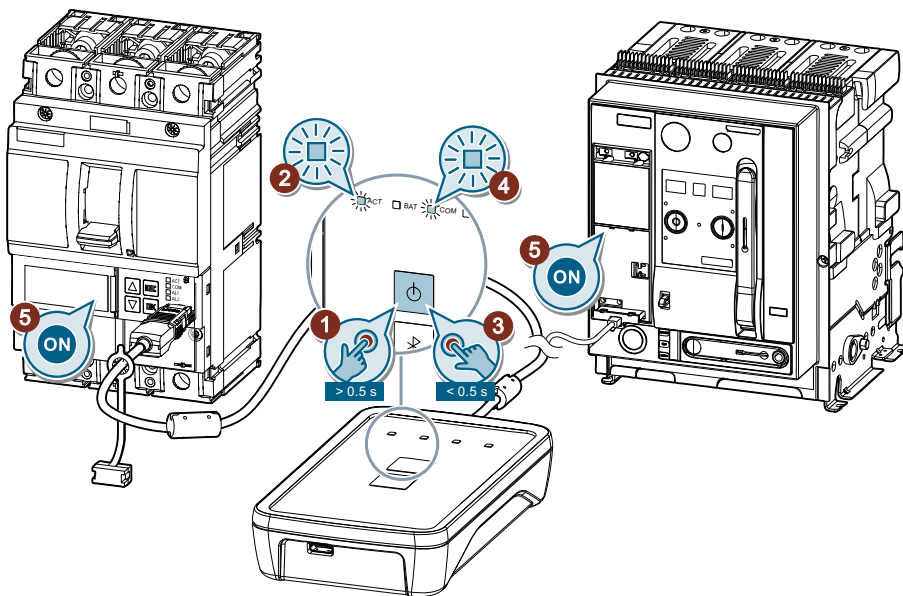
3WL / 3WT






EN	Changing the parameters during operation can result in unwanted tripping of the circuit breaker. For parameter assignment of the electronic trip unit, please refer to the operating instructions or the manual of the breaker.
DE	Eine Veränderung der Parameter im laufenden Betrieb kann zur unerwünschten Auslösung des Schalters führen. Zur Parametrierung der elektronischen Auslöseeinheit siehe Betriebsanleitung oder Gerätehandbuch der Leistungsschalter.
FR	Une modification des paramètres en cours de fonctionnement peut entraîner un déclenchement indésirable du disjoncteur. Pour le paramétrage de l'unité de contrôle électronique, voir les instructions d'utilisation ou le manuel de l'appareil des disjoncteurs.
ES	Un cambio de parámetros durante el funcionamiento puede provocar un disparo involuntario del interruptor. Para parametrizar la unidad electrónica de disparo, consultar las instrucciones de servicio o el manual del interruptor en caja moldeada.
IT	Una modifica dei parametri durante l'esercizio può causare l'intervento indesiderato dell'interruttore. Per la parametrizzazione dell'unità di sgancio elettronica, vedi le Istruzioni operative o il Manuale del prodotto degli interruttori automatici.
PT	Uma alteração dos parâmetros durante o funcionamento pode provocar um disparo indesejado do interruptor. Para a parametrização da unidade de disparo eletrônica consultar as instruções de funcionamento ou o manual do aparelho do disjuntor.
TR	İşletim sırasında parametrelerin değiştirilmesi, anahtarın istenmeden devreye alınmasına neden olabilir. Elektronik tetikleme ünitesinin parametrelenmesi için, işletme kılavuzuna veya devre kesicinin cihaz kitabına bakın.
PY	Изменение параметров в режиме эксплуатации может привести к нежелательному отключению выключателя. Информацию о параметрировании электронного расцепителя см. в руководстве по эксплуатации или справочнике для автоматического выключателя.а.
PL	Zmiana parametrów podczas pracy urządzenia może spowodować niepożądane zadziałanie wyłącznika. W celu ustawienia parametrów elektronicznej jednostki wyzwalającej należy zapoznać się z instrukcją obsługi lub z podręcznikiem urządzenia dla wyłącznika mocy.
中	在运行期间更改参数可能导致开关意外脱扣。 关于电子脱扣器的参数设置请参见断路器的操作说明或产品手册。

EN	Parameter settings via keypad
DE	Parametereinstellungen über Tastenfeld
FR	Paramétrage avec les touches
ES	Ajuste de parámetros mediante teclado
IT	Impostazioni dei parametri tramite il tastierino
PT	Definição de parâmetros via teclado
TR	Parametrelerin tuş takımı üzerinden ayarlanması
PY	Настройки параметров (на клавиатуре)
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem klawiatury
中	通过键盘进行参数设置



		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES ⚠ PELIGRO	FR ⚠ DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



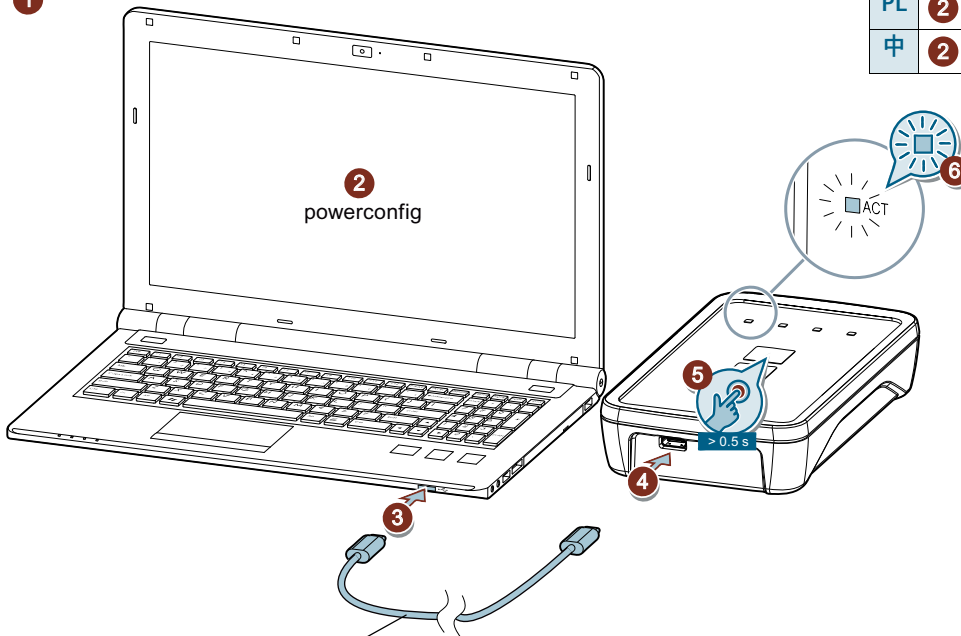
Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



EN	Parameter settings via computer with USB cable
DE	Parametereinstellungen über Computer mit USB-Kabel
FR	Paramétrage par ordinateur avec câble USB
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía cable USB
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer con cavo USB
PT	Ajustes dos parâmetros por computador com cabo USB
TR	USB kablosu ile bilgisayar üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и USB-кабеля
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera poprzez kabel USB
中	通过带 USB 电缆的电脑进行参数设置

EN	2 Install powerconfig ≥ V3.13.
DE	2 powerconfig installieren ≥ V3.13.
FR	2 Installer powerconfig ≥ V3.13.
ES	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
IT	2 Installare powerconfig ≥ V3.13.
PT	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
TR	2 powerconfig kurulumu ≥ V3.13.
PY	2 Установка powerconfig ≥ V3.13.
PL	2 Instalacja programu powerconfig ≥ V3.13.
中	2 安装 powerconfig ≥ V3.13.

1 www.siemens.com/powerconfig-download

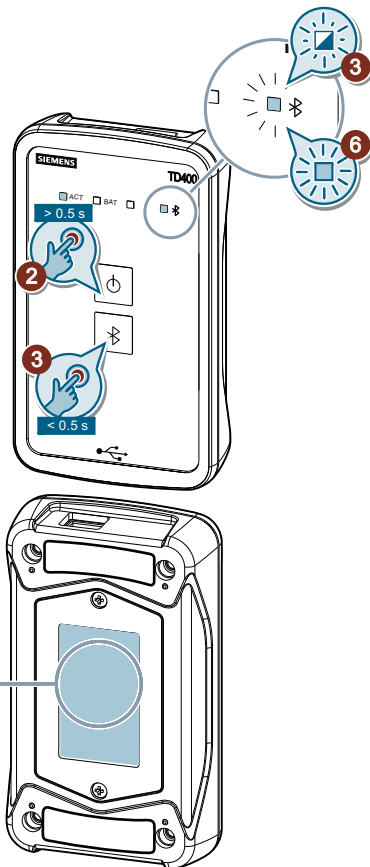
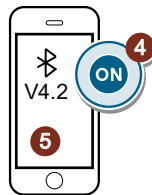
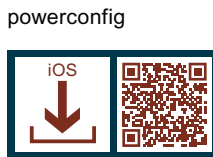
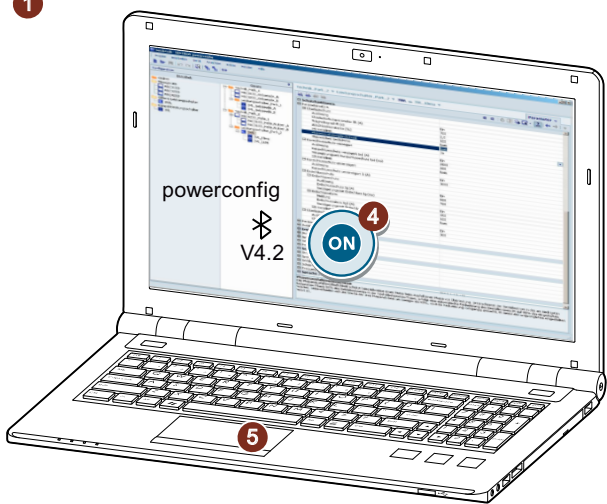


EN	Do not use a USB cable extension or adapter.
DE	USB-Kabel darf nicht verlängert und oder adaptiert werden.
FR	Ne pas prolonger ni adapter le câble USB.
ES	No está permitido prolongar o adaptar el cable USB.
IT	Il cavo USB non deve essere prolungato e/o adattato.
PT	O cabo USB não pode ser prolongado e/ou adaptado.
TR	USB kablosu uzatılmamalı ve/veya adapte edilmemelidir.
PY	Изменение длины или адаптация USB-кабеля не разрешены.
PL	Nie wolno przedłużać kabla USB ani używać żadnych adapterów.
中	USB 电缆不允许延长和 / 或适配。



EN	Parameter settings via computer with Bluetooth
DE	Parametereinstellungen über Computer und Bluetooth
FR	Paramétrage par ordinateur et Bluetooth
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía Bluetooth
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer e Bluetooth
PT	Ajustes dos parâmetros por computador e Bluetooth
TR	Bilgisayar ve Bluetooth üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и Bluetooth
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera i interfejsu Bluetooth
中	通过电脑和蓝牙进行参数设置

1 www.siemens.com/powerconfig-download



EN	5 Enter the PIN
DE	5 Eingabe des PIN
FR	5 Saisie du PIN
ES	5 Entrada del PIN
IT	5 Immissione del PIN
PT	5 Introdução do PIN
TR	5 PIN'in girilmesi
PY	5 Ввод PIN-кода
PL	5 Wprowadzanie PIN
中	5 输入 PIN

PIN: ZZZZZ
 Contains FCC: 2017D
 Contains IC 8976C-SF
 Inst.Ord.No.: 3ZW88E
 NHP/180522 xxxxxx
 Made in Romania
SIEMENS AG, Sier